

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Vaetjanán תשפ"ה • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones.

328 אין

Las palabras de Shimshón

Una maravillosa interpretación de la repetición del término "voz" en el versículo

"Entonces Hashem habló con vosotros de en medio del fuego; la voz de [Sus] palabras oísteis, pero ninguna imagen visteis, solo voz." (Devarim 4:12)

Podemos precisar que en el versículo el término "voz" se repite, lo cual parece redundante, ya que está claro que aquello que se dice es escuchado gracias a que tiene voz. Entonces, ¿por qué tuvo el versículo que repetir el término "voz"? ¿Habría bastado con que el versículo dijera "[Sus] palabras oísteis"!

Se puede esclarecer por medio de lo que encontramos en el *Midrash* (*Shir Hashirim Rabá* 1:13), que dice que, en el evento de la entrega de la Torá en el Monte Sinai, con cada mandamiento que Hashem pronunciaba de Su boca, este mandamiento se dirigía a cada uno de los miembros de Israel y le preguntaba si estaba dispuesto a aceptar cumplirlo. De acuerdo con esta explicación, se esclarece muy bien la repetición del término "voz" en el versículo. La intención de la Torá es aludir a que cada mandamiento tenía una voz; aquello que *Hakadosh Baruj Hu* les dijo a los Hijos de Israel tenía voz propia; eran mandamientos autónomos, y cada mandamiento le preguntó a cada uno de Israel particularmente si quería cumplir ese mandamiento.

Se puede responder, además, de acuerdo con lo que es sabido, que las voces que se escucharon en la entrega de la Torá en el Monte Sinai tenían consistencia, materia, como dice el versículo (*Shemot* 20:15): "Todo el pueblo *veía* las voces". Por eso el versículo fue preciso al decir "la voz de [Sus] palabras oísteis". Es decir, los Hijos de Israel escucharon una voz especial que tenía palabras que podían ser vistas y palpadas. (Zera Shimshón, Parashat Devarim, letra he)

El motivo de la repetición del consuelo y la forma en que será consolada Jerusalem

נַחֲמוּ נַחֲמוּ עַמִּי יֵאֱמָר אֱלֹקֵיכֶם דְּבָרוּ עַל לֵב יְרוּשָׁלַם יְקַדְּאוּ אֱלֵיהָ כִּי מְלָאָה צָבָאָה כִּי נִרְצָה עֲוֹנָהּ כִּי לָקְחָה מִיָּד ה' כָּפָלִים בְּכָל חַטָּאתֶיהָ' (ישעיה מ, א-ב):

"Consolad, consolad a Mi pueblo", dice vuestro Dios. Hablad al corazón de Jerusalem y decidle a voces que se ha llenado de su hueste, que su iniquidad es perdonada, que ya ha recibido de la mano de Hashem el doble por todos sus pecados. (Yeshaiá 40:1-2)

Estos versículos de la primera *Haftará* de las siete de consolación

que se leen en los Shabatot que le siguen a Tishá Beav, presentan unas dificultades: ¿por qué la repetición de la palabra "consolad" dirigida al pueblo? Y si ya consoló al pueblo, ¿por qué vuelve y consuela a Jerusalem? Y, además, ¿por qué acerca de Jerusalem dice que "se ha llenado de su hueste"?

Esto se puede explicar de acuerdo con una alusión que trae el *Midrash* (*Vaikerá Rabá* 32:2): un rey que se había enojado enormemente con su hijo por la transgresión de éste había jurado y decretado que su hijo no entraría al palacio con él. Después, debido a su amor por su hijo y con el arrepentimiento de éste, se retractó de su juramento. ¿Qué hizo el rey? Demolió aquel palacio acerca del cual había decretado que su hijo no entraría, y construyó uno nuevo. Así entró con su hijo al nuevo palacio. Resulta que el rey cumplió con su juramento y con su decreto que de su hijo no entraría con él a aquel primer palacio y, aun así, entró con su hijo al otro palacio. De la misma forma, *HaKadosh Baruj Hu* dijo (*Tehilim* 95:11): "Que juré, en Mi furia, que no vendrían a Mi lugar de reposo [en Jerusalem]". A ese lugar de reposo no vendrían, pero sí vendrían a otro lugar de reposo. Y el *Yefé Tóar* explicó que ese versículo trata del tema de la generación del desierto, del decreto por el cual Hashem les impidió entrar a la Tierra de Israel. Tenemos, pues, que no le era posible a la generación del desierto entrar a la Tierra de Israel, aun en el futuro, si no fuera porque el *Bet HaMikdash* fue destruido.

De acuerdo con esta explicación se puede entender bien la intención del versículo al repetir "consolad". La intención es la de insinuar que, al momento de la consolación, regresarán a Jerusalem aquellos que podían estar legalmente en Jerusalem aun cuando ésta no haya sido destruida —es decir, todo el Pueblo de Israel excepto aquellos de la generación del desierto—, y también regresarán aquellos de la generación que, si no hubiera sido destruido el *Bet HaMikdash*, no habrían podido entrar allí debido al juramento de *HaKadosh Baruj Hu*; con esto está indicando que en el futuro, después de que haya sido destruido el *Bet HaMikdash*, ellos también podrán entrar. Y paralelo a estos dos "consuelos" fue que dijo: "consolad, consolad", pues en el futuro habrá consolación tanto para el Pueblo de Israel que se encuentra en el exilio como consolación para aquellas personas que pertenecieron a la generación del desierto —quienes sufrieron el decreto de Hashem de que no entrarían a la Tierra de Israel—. Esto se debe a que, ya que el *Bet HaMikdash* fue destruido, ellos también serán consolados cuando sea construido de vuelta, porque así resulta que *HaKadosh Baruj Hu* ya habrá cumplido Su juramento de que no iban a entrar, y de esa forma podrán entrar al nuevo "palacio".

Ahora se puede comprender por qué el Profeta dice una consolación particular a la ciudad de Jerusalem, además de la que le había dado al pueblo, porque en el futuro, cuando Jerusalem se vea llena de su hueste —es decir, que se habrá llenado de *toda* su población, incluida la generación del desierto que no había entrado a la Tierra de Israel— ella se podrá consolar al verlos a todos reunidos, y ellos le dirán a Jerusalem que toda su destrucción fue para su propio beneficio, de modo que

הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לעילוי נשמות

אבי מורי הרה"ח רבי שלמה בן הרה"ח רבי שבתי הורדה זל נלב"ע ק"ק ש"ק ט"ז מנחם אב תשס"ה ת.צ.ב.ה.

הוקדש ע"י בנו

קרייזל רייזט בת דוד לזכרה וחלוצה

לעילוי נשמות

מרת נעמי בת עב"ד לעזר דוד דלה ע"ה נלב"ע ש"ק פרשת ואחנן ט"ז מנחם אב תשע"ח ת.צ.ב.ה.

הוקדש ע"י בנה רפאל דוד

לזכרה וחלוצה

לעילוי נשמות

אברהם בן חנה אניטה זל נלב"ע י"ט מנחם אב תש"ס ת.צ.ב.ה.

הוקדש על ידי אחיו משה איש לזכרה וחלוצה

הפאה שלמה

רפאל בן לינה

מאנו מרגיטה

בת רחל

שרה בת רוזה

מנואל בן רבקה

שלמה בן יעל

דורה בת אסתר

מרגיטה בת רות

אברהם מרדכי

בן שינדל

לאה בת שרה בילא

שינדל זל זלם ופאה שלמה

החלוצה מוריה בל גוס

דורה זלם ארצות ימים

ושנים טובות וחיותות לשמחתם

ושמחתם כל משפחתם

עושר ואושר

ברוך צבי ניסים

בן שושנה לאה

שלמה בן עקיב ורואת

פרשת דוד ברכה ושבע זל מקורב משם

מנחם מנחם ונח ונח

יוזג נחן

ברכה מרים בת חולדה

יוזג נחן מקורב משם

מנחם אשרי שפחה ובניקל

שפע וברכה

חיים דוד בן עטיא

חוגנו

צביה רחל בת רבקה

שינו לשפע ברכה וחלוצה

דוריה בל מכל כל

ק"ל די פרשת בשפע

מנחם דוריה חיות ופאה זל

לכל משפחתם לזכרה

עושר וברכה

יעקב בן רחל

חוגנו רינה בת לינה

אשרי עושר שפע ברכה

וחלוצה דוריה בל ונחניס

עושר וברכה

אשר אנשיל דוד

הלוי בן נילי

לשפע ברכה וחלוצה דוריה

בכל עושר ואושר מקורב

החלוצה ועושר

דניאל אורי

בן רגינה מלכה

לשפע ברכה וחלוצה עושר ובניד

ובשורות טובות מקורב משם

se llenare de todas sus huestes. Pues ahora que Jerusalem tiene un “rostro nuevo” —pues estará en pie la nueva edificación del Mikdash— y ese *Bet HaMikdash* no es el mismo sobre el cual *HaKadosh Baruj Hu* había decretado que a él no entrarían, por ende, entrarán todos, aun la generación del desierto, y la tierra se llenará de todo el Pueblo de Israel, incluidos los seiscientos mil de la generación

del desierto. Por eso la intención del versículo en concluir diciendo “que se ha llenado de su hueste”, es para explicar cuál es la consolación de Jerusalem, porque por eso ella había sido destruida, y ahora su gloria se puede expandir debido a que todos pueden llegar a ella.

(Zera Shimshón, parashat Mas-é, letra tet)



הנהגה והנשמה • לעילוי נשמתו ולהפצת תורתו

Los preparativos febriles para el 6 de elul

La hilulá de Rabenu, el Zera Shimshón, zal

Se llevará a cabo una *seudá* central en Jerusalem, organizada por la Organización Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón, con la participación de miles • Gran toma de conciencia para cumplir el pedido del Zera Shimshón y estudiar su Torá • Establecimiento de nuevos shiurim en todo el mundo

“La *hilulá* del Zera Shimshón” – Estas palabras provocan gran emoción en el corazón de multitudes. Como es sabido, **Rabí Shimshón Jaím bar Rabí Najmán Mijael Najmani**, el autor del *Zera Shimshón*, vivió hace aproximadamente 300 años. Luego de la muerte de su único hijo en vida, asumió un voto de imprimir sus libros *Zera Shimshón* y *Toledot Shimshón*, diciendo que estos serían su descendencia y posteridad. Aproximadamente un año antes de su fallecimiento, publicó el libro *Zera Shimshón*, conocido por su propiedad de generar salvaciones.

En el prólogo de sus santos libros, pide y suplica —con diez expresiones de súplica— que se haga un favor por su alma, estudiando su Torá —especialmente después de su muerte. Su alma ascendió al cielo el 6 de elul del año 5539 (18 de agosto de 1779). Se le rindieron grandes honores en su fallecimiento en Italia, país donde residía, y se decretaron días de duelo y luto en las ciudades donde durante muchos años difundió Torá.

Pero con el tiempo y los cambios históricos, el libro fue prácticamente olvidado. Rabenu no dejó descendencia, y cuando fallecieron también los miembros de su comunidad, este maravilloso y portentoso libro casi quedó en el olvido.

La **Organización Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón** se propuso como meta llevar a cabo su ferviente pedido y renovar el estudio de sus enseñanzas, como en tiempos pasados. Desde su fundación, la organización realiza cada año una *seudá* central de *hilulá*, un banquete con la participación de miles de personas de todos los sectores y corrientes del judaísmo, que se reúnen para recordar su memoria, estudiar su obra y activar su fuerza espiritual para traer salvación tanto general como individual.

Durante todo el año se escuchan historias milagrosas de personas que cumplieron su pedido, pero en la época de su *hilulá*, su poder espiritual se intensifica aún más, y los relatos de salvaciones se multiplican. Las historias pasan de boca en boca, y todos sienten que, en el día de su alegría, actúa en los cielos a favor de quienes buscan su bien. De hecho, muchos asumen estudiar sus libros o colaborar en su publicación y son bendecidos con abundante salvación y bendición.

Como todos los años, la Organización Mundial organizará los eventos centrales de la *hilulá*:

- Un solemne **banquete de *hilulá*** con la presencia de grandes Sabios de Israel.
- Eventos de “*Siftotav dovevo!*” (“Sus labios murmuran”) en el Bet Hamidrash Zera Shimshón.



- Acto de finalización del libro.

- Estudio especial de sus enseñanzas por decenas de miles en todo el mundo. Además, se ha lanzado un llamado especial a establecer más clases, con asistencia especial para quienes las funden.

Este año, el día de la *hilulá* cae en **Shabat Kódesh, Parashat Shofetim**. Por lo tanto, tras consulta con grandes Sabios, el gran evento principal, presidido por las luminarias de nuestra generación, tendrá lugar el jueves previo por la noche (víspera del 6 de elul), con una asamblea especial de Rabinos, conferencistas y estudiosos de la Torá del *Zera Shimshón* de todo el mundo.

Durante Shabat Kódesh, día de la *hilulá*, se llevará a cabo un evento de “*Siftotav dovevo!*” —estudio de los libros *Zera Shimshón* y *Toledot Shimshón*, de principio a fin— por cientos de eruditos y estudiosos de Torá.

La Organización Mundial hace un llamado a todo aquel que necesita salvación, bendición y alivio (¿y quién no lo necesita?) a

que participen en estos días sublimes, sostengan y apoyen los eventos de la *hilulá* en honor de Rabenu el Zera Shimshón, y así cumplirán su petición. ¡Seguramente serán merecedores de una abundancia de bendiciones!

Durante la *seudá* y los eventos de estudio, se mencionarán los nombres de los donantes y colaboradores en la difusión de su Torá, para bendición y éxito en todo lo que emprendan, por eruditos que estudian constantemente su obra. Todos los nombres también serán entregados a los grandes Sabios de la generación, entre ellos:

- **Rabí Moshé Tzadka, shelita** (Rosh Yeshivá Porat Yosef)
- **Rabí Naftali Nusbaum, shelita**
- **Rabí Mordejai Shmuel Edelstein, shelita**

¡Que el mérito de Rabenu el *Zera Shimshón* proteja a todos los que estudian su Torá y a todos los que la apoyan, y que puedan ver cumplida su bendición y promesa!

“Y tus ojos verán a tus hijos y a los hijos de tus hijos como brotes de olivo alrededor de tu mesa, sabios y entendidos, y hogares llenos de todo bien, también riqueza y honor no se apartarán de tu descendencia. Vida larga, hijos de hijos, sustento abundante, para quienes practican el bien.”

Miles han recibido salvación con su promesa. Tu salvación está aquí. No la dejes pasar.

Únete ahora a la legión de quienes cumplen la voluntad del tzadik y dona para multiplicar a los estudiosos:

Teléfonos: En Israel +972-(0)2-80-80-500 En Estados Unidos +1-347-496-5657

יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com 580624120 ע"י

ארה"ק הרב מנחם בנימין פאשקעס: 05271-66450

ארה"ק הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204 mbpaskesz@gmail.com

ניתן להפקיד בבנק מרכנל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"י זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o Leiluy nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536